



SWFNNHAL  
S

Amateurfußballclub OGG - FOG - VSG

**OBERMAIS**

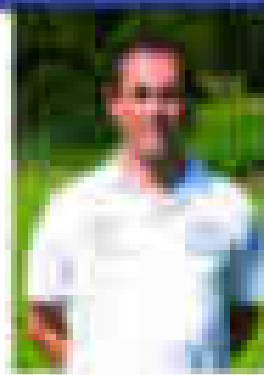
[www.fcobermais.com](http://www.fcobermais.com)



AFC OBERMAIS



# KADER OBERLIGA 2010-2011



Massimo Marini  
Tifoso



Giuseppe Tony  
Dir. Tifoso



David Mauer  
Sottosegretario



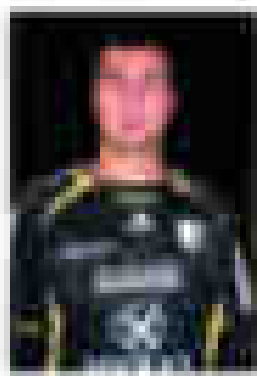
Roberto Pirelli  
Presidente



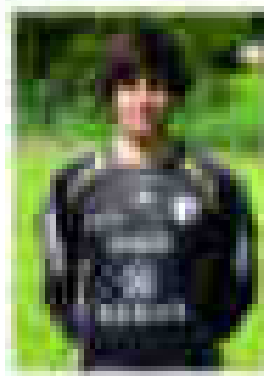
Massimo Bernardini  
Segretario



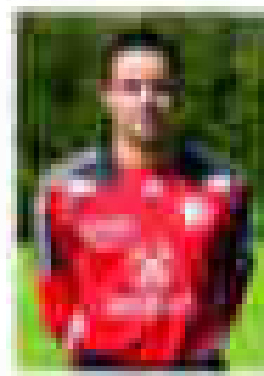
Marco Riccardi  
Presidente



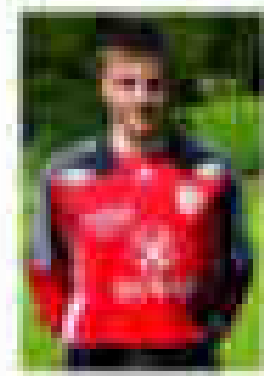
Massimo Bernardini  
Tifoso



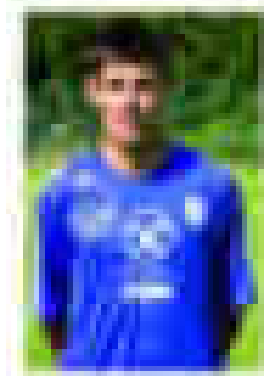
Massimo Bernardini  
Tifoso



Massimo Bernardini  
Tifoso



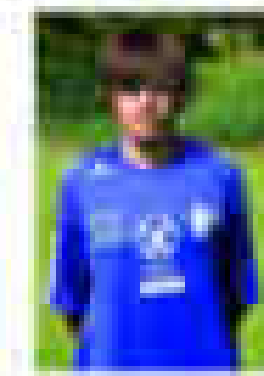
Massimo Bernardini  
Tifoso



Massimo Bernardini  
Tifoso



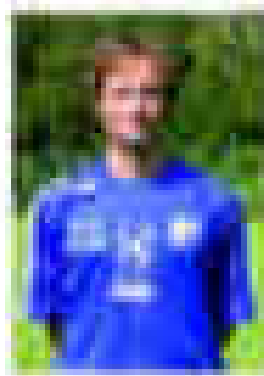
Massimo Bernardini  
Tifoso



Massimo Bernardini  
Tifoso



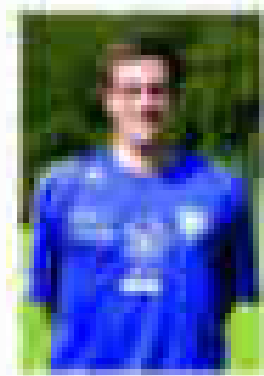
Massimo Bernardini  
Tifoso



Massimo Bernardini  
Tifoso



Massimo Bernardini  
Tifoso



Massimo Bernardini  
Tifoso



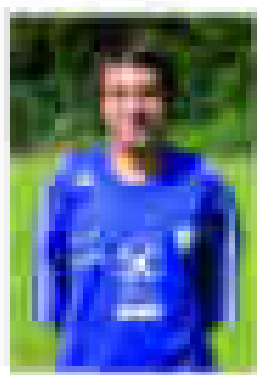
Massimo Bernardini  
Tifoso



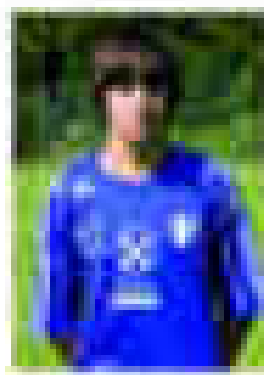
Massimo Bernardini  
Tifoso



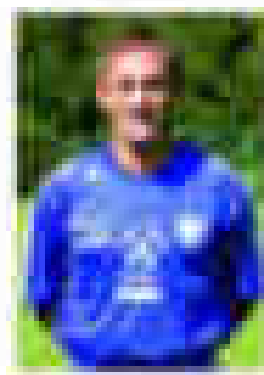
Massimo Bernardini  
Tifoso



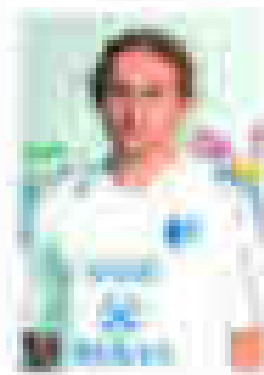
Massimo Bernardini  
Tifoso



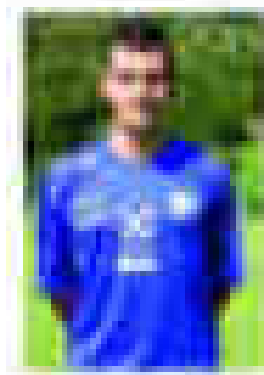
Massimo Bernardini  
Tifoso



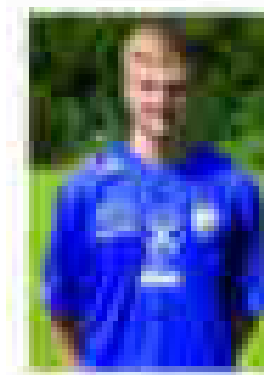
Massimo Bernardini  
Tifoso



Massimo Bernardini  
Tifoso



Massimo Bernardini  
Tifoso



Massimo Bernardini  
Tifoso



Massimo Bernardini  
Tifoso



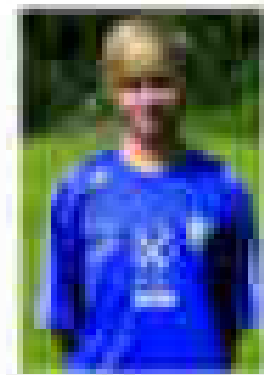
Massimo Bernardini  
Tifoso



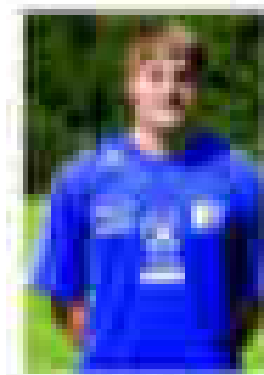
Massimo Bernardini  
Tifoso



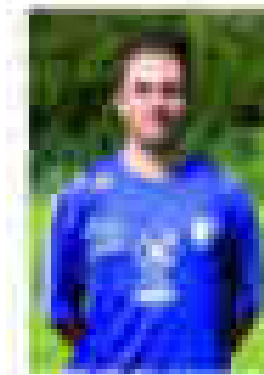
Massimo Bernardini  
Tifoso



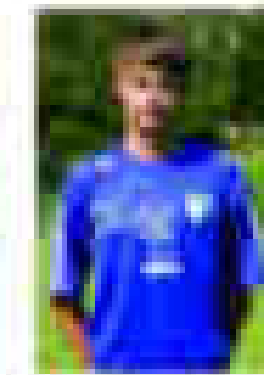
Massimo Bernardini  
Tifoso



Massimo Bernardini  
Tifoso



Massimo Bernardini  
Tifoso



Massimo Bernardini  
Tifoso

**Tabelle Oberliga**

Pl.	Mannschaft	Sp	S	U	N	+ -	Diff.	Pkt.
1.	Fersina	7	5	0	2	13:6	7	15
2.	St. Georgen	7	4	2	1	11:3	8	14
3.	Mori S.Stefano	7	4	2	1	9:4	5	14
4.	Alense	7	4	1	2	12:10	2	13
5.	Rotaliana	7	3	3	1	9:6	3	12
6.	Salurn	7	3	3	1	9:7	2	12
7.	AFC Obermais	7	3	3	1	8:6	2	12
8.	Ahrntal	7	3	1	3	14:14	0	10
9.	Eppan	7	2	3	2	10:9	1	9
10.	Rovereto	7	2	2	3	8:7	1	8
11.	Brixen	7	2	2	3	8:9	-1	8
12.	Comano	7	2	1	4	10:14	-4	7
13.	Naturns	7	1	3	3	9:13	-4	6
14.	Albiano	7	1	2	4	10:16	-6	5
15.	Levico	7	1	1	5	5:12	-7	4
16.	Bozen 96	7	1	1	5	5:14	-9	4

**Die Obermaiser Torschützen**

2 Tore: Kiem Harald  
Malleier Dennis

1 Tor: Brugger Valentin  
Finanzi Ale  
Frötscher Moritz  
Pamer Theo

**Der heutige Spieltag:  
Spieltag 8 17.10.2010**

**Obermais** - **Fersina**  
Ahrntal - Brixen  
Comano - Naturns  
Eppan - Alense  
Levico - Salurn  
Albiano - Mori  
Rotaliana - Bozen 96  
Rovereto - St. Georgen

**Die Oberliga Torschützen**

7 Tore: Remondini (Alense)  
Donati (Fersina)

4 Tore: Niederkofler (Ahrntal)  
Bonazza (Mori)  
Spagnoli (Rovereto)  
Benini (Albiano)

3 Tore: Ribul (Brixen) ...

**Der nächste Spieltag:  
Spieltag 9 24.10.2010**

**Brixen** - **Obermais**  
Bozen 96 - Levico  
Fersina - Rotaliana  
Mori - Ahrntal  
Naturns - Rovereto  
Albiano - Eppan  
Salurn - Comano  
St. Georgen - Alense

**Der heutige Gegner**

Gegner auf der Lahn ist heute die Mannschaft aus Pergine, die Elf vom ASD Fersina. Fersina ist momentaner Tabellenführer mit 5 Siegen und zwei Niederlagen und wird seiner Favoritenrolle neben Mori mehr als gerecht. Erfolgreich war man bereits gegen Salurn, Bozen 96, Brixen, Albiano und Ahrntal, verloren hingegen wurde gegen Eppan und Mori. Mit Donati steht ein Anwärter auf den Torschützenkönig in den Reihen von Fersina. Er erzielte bereits sieben Tore.

In der letzten Saison gingen beide Spiele gegen Fersina klar mit 3:1 und 3:0 verloren. Unsere Jungs werden heute aber sicher alles daran setzen um Fersina ohne Punkte im Gepäck nach Hause fahren zu lassen.

Fersina war auch am Mittwoch im Viertelfinale des Italienpokals gegen Rotaliana im Einsatz. Das Spiel endete mit einem 3:1 Erfolg für Fersina.

**Fersina****17.10.2010**

## Im Gespräch mit: Stefan Bernard



### Wie würdest du den Verlauf der Saison bis jetzt beurteilen?

Ich finde wir sind recht gut in die neue Saison gestartet. Für mich persönlich war es allerdings mit einigen Verletzungen nicht so rosig. Aber jetzt bin ich körperlich wieder einigermaßen fit und werde mein Bestes geben.

### Welches persönliche Saisonsziel verfolgst du?

Für mich ist dieses Jahr ein sehr wichtiges Jahr, da ich heuer etwas näher an die Anfangsformation gekommen bin und deshalb auch an Erfahrung dazu gewinne!! Allerdings ist es nicht einfach sich in einem so starken Kader fest zu spielen, ich werde aber mein Bestes dafür geben.

**Hast du ein Ritual vor dem Spiel?** Rituale nicht direkt, aber ich versuche mich immer so gut wie möglich auf den Sonntag vorzubereiten und das fängt bei mir schon am Donnerstag an.;)

### Wie motivierst du dich selbst?

Motiviert bin ich eigentlich immer, aber wenn ich daran denke in einer so starken und ausgeglichenen Meisterschaft vor unserer Curva zu spielen gibt das schon den einen oder anderen Motivationsschub dazu. Danke Curva!

### Woher kommt deine Liebe zum Fußball?

Bei uns zu Hause gab es eigentlich immer nur Fußball außer den kleinen Ausflügen in die Welt des Minigolf und Ski. Aber die Liebe zum Fußball war größer. Ich spiele seit meinem 5ten Lebensjahr beim FC Obermais. (Ein Jahr in Lana).

### In welcher Mannschaft würdest du gern spielen außer bei Obermais?

In Moment gibt es nur den FCO, aber Maia Staff wäre schon ziemlich verlockend ;) ;)



### Welche Ergebnisse tippst du für den heutigen Spieltag?

<b>Obermais</b>	-	<b>Fersina</b>	<b>2:1</b>
Ahrntal	-	Brixen	3:3
Comano	-	Naturns	3:0
Eppan	-	Alense	1:3
Levico	-	Salurn	1:0
Albiano	-	Mori	1:2
Rotaliana	-	Bozen 96	1:1
Rovereto	-	St. Georgen	1:3

## Damennachwuchs in der dritten Saison



Die U14 Mädchenmannschaft des AFC Obermais ist mit dem heurigen Fußballjahr in die bereits dritte Saison gestartet. Der 2008 unternommene Versuch eine Nachwuchsmannschaft für den bereits seit einigen Jahren erfolgreich arbeitenden Damensektor ins Rennen zu schicken findet weiterhin seine Fortsetzung und auch in diesem Jahr bestreiten insgesamt vierzehn Mädchen im Alter zwischen 11 und 14 Jahren die Landesmeisterschaft B-Jugend - Junge Fußballspielerinnen im Namen des AFC Obermais.

Wie jedes Jahr gibt es auch heuer wieder ein paar neue Gesichter im Kader. Mit Niederkofler Sandra und Trenkwaldler Lena kicken zwei der jüngsten Mädchen (Jahrgang `99) bereits überaus erfolgreich im Team. Auch die Torwartposition ist heuer durch Pechlaner Kira wieder gut besetzt. Die neue Nummer 1 im Kasten der U14 nimmt regelmäßig am wöchentlichen Torwarttraining teil und wird zusätzlich von Pircher Michaela, der Torfrau der Damenmannschaft betreut. Vielleicht schafft auch die Nachwuchstorhüterin irgendwann den Sprung von der U14 in die erste Mannschaft, so wie es vor ihr schon fünf Mädchen erfolgreich getan haben und mittlerweile fester Bestandteil des Damenteam in der Serie C sind. Nach zuletzt zwei sehr erfolgreichen Jahren sind die Mädchen auch 2010 wieder toll in die Saison gestartet und konnten bisher in jeder Begegnung als Sieger den Platz verlassen. Im letzten Meisterschaftsspiel gelang ein toller 3:0-Auswärtserfolg in Morter gegen die traditionell starken Red Lions. Diese Woche haben unsere Mädchen spielfrei und können sich in Ruhe auf die kommenden schwierigen Aufgaben vorbereiten. Damit aber auch weiterhin für Nachwuchs im Damenbereich des AFC Obermais gesorgt ist suchen wir laufend nach Mädchen die Lust auf Fußball haben und diesen, unseren tollen Sport ausüben möchten.



# Pareggio tra il Salorno e il Maia Alta

Al vantaggio ospite di Amofah replica il solito Finanzi



Alessandro Finanzi ha segnato il pareggio per il Maia Alta

**MERANO.** Anche nel "fortino" del campo "Lahn" di Merano, il Salorno ha dimostrato di essere una squadra che merita le prime posizioni della classifica, giocando con personalità, padronanza e consapevolezza nei propri mezzi. Il pareggio contro il Maia Alta sta stretto ai ragazzi di Roberto Cortese, portatisi per primi in vantaggio con la terza rete in altrettante partite di Willy Amofah. Dal canto suo la formazione meranese può rallegrarsi per il ritorno in grande stile del suo bomber principe, ovvero quell'Alessandro Finanzi - goleador di razza - che dieci minuti dopo essere entrato in campo ha firmato la rete del pareggio e del definitivo 1-1. Un Finanzi che è rimasto lontano dai campi di gioco per un mese e mezzo circa a causa di una lussazione al gomito.

Entrando nella cronaca del match è il Salorno a partire meglio. Al una conclusione di Lago crea non che apprensioni a Platter. La presne del Salorno trova i suoi frutti 19', allorché il ghanese Amofah realizza la rete del vantaggio, vizi però da un tocco di mano appars più evidente. Il Maia Alta rimin opaco per tutto il primo tempo, e co incisivo in avanti, se si eccet per una conclusione di Pamer.

Ad inizio ripresa il Salorno falli la chance del 2-0 con Fabio Zadra. Ister Klotzner, intelligentemente, gioca la carta Finanzi. E con l'attcante meranese la musica cambia. nanzani dapprima va vicino al gol due occasioni (58' e 60') e poi firm: rete del definitivo 1-1 con un gran gonale. L'ultima occasione del ma è del Salorno, con Salesi. (ans)



## Obermais mit dem längeren Atem

OBERLIGA: Burggräfler entscheiden Prestigeduell gegen Bozen 96 für sich - Malleier und Pamer treffen - Mariz im Abschlusspech

Bozen 96	0
Obermais	2

**Bozen 96:** Avanzo, Esposito, Bilibashi, Lanziner, Garruto, Umer (ab 86. Bitto), Bertagna (ab 78. Kabilo), Arnaldo Kapitina, Scaratti (ab 60. Jurcevic), Mariz, Elis Kapitina  
**Obermais:** Platter, Holzner, Pohl, Ioris, Brugger, Kiem (ab 89. Pfösti), Malleier, Bernard (ab 55. Finanzi), Ciagni (ab 18. Mazza), Pamer  
**SR:** Esposito (Rovereto)  
**Tore:** 0:1 Malleier (71.), 0:2 Pamer (81.)



Der Eindruck täuscht: Dieser Schuss von Manuel Mariz (nicht im Bild) ging am Obermaiser Tor vorbei. Schlussmann Christian Rainer fliegt vergebens, die Bozner Spieler Lanziner (Nummer 4), Elis Kapitina (11) und Bertagna (7) verfolgen gespannt die Szene.

Auf dem „Heimplatz“ von Tramin (das Drususstadion war nach den Vorfällen aus dem Brixner Spiel gesperrt) empfing die ersatzgeschwächte Mannschaft von Bozen 96 (es fehlten Tade, Caselli, Franzoso, Pascale, Osti, Balducci, Vason und Sapone) die Obermaiser Elf. Bei den Burggräflern fehlten mit Kapitän Rainer, dem angeschlagenen Klotzner und Finanzi (er kam erst nach dem Wechsel ins Spiel) ebenfalls

drei wichtige Stützen. Bozen 96 verkaupte sich mit einer ganz jungen Mannschaft über weite Strecken gut. Zwar

hatte Pamer mit einem Schuss an die Oberkante der Querlatte die erste gute Obermaiser Chance (12.), Bozen verstrekte

sich aber nicht und kam durch den agilen Mariz ebenfalls zu Chancen. Zuerst musste Platter nach einem Doppelpass Mariz-

## Amofah spielt Handball

PUNKTEILUNG: Salurner Stürmer erzielt per Hand Salurner Führungstor

Obermais	1
Salurn	1

**Obermais:** Platter, Holzner, Höller, Pohl, Klotzner, Brugger, Kiem, Mazza (ab 66. Bernard), Malleier, Ciagni (ab 56. Finanzi), Pamer  
**Salurn:** D'Amato, Del Fabbro, Frendo, Roberto Zadra, Tulipano, Ceravolo, Amofah, Piccoli (ab 71. Miozzo), Lago (ab 60. Salesi), Fabio Zadra, Dalpiaz  
**SR:** Saggese (Rovereto)  
**Tore:** 0:1 Amofah (19.), 1:1 Finanzi (69.)

Salurn hat seine starke Frühform auch gegen Obermais eindrucksvoll unter Beweis gestellt. Zwar gab es für die Unterhändler „nur“ einen Punkt, der war aufgrund einer taktisch und spielerisch starken Leistung aber hochverdient. Erfreulich bei Obermais: Nach wochenlangem Verletzungspause feierte Torjäger Alessandro Finanzi ein



Traf bei seinem Comeback: Alessandro Finanzi (Obermais)

Robert Perathoner

Comeback - und krönte dieses gleich mit einem Tor.

In der ersten Hälfte war Salurn die aktivere Mannschaft und kam mit einem Lago-

Schuss zu einer ersten guten Chance (12.). Die Gästeführung ließ nicht lange auf sich warten, lief regelwidrig. Nach einer Flanke in den Strafraum kam das Leder zu Amofah, der mit der Hand zum 1:0 eindrückte (19.). Alle sahen es, nur der Unparteiische nicht. Obermais brauchte einige Zeit, um sich von diesem Tiefschlag zu erholen. Mehr als ein knapp verzogener Diagonalschuss (28.) von Pamer war nicht drin.

In der zweiten Hälfte war Obermais wesentlich effektiver, wenn auch Fabio Zadra zunächst das 2:0 vergab (48.). Mit der Einwechslung von Finanzi kam neuer Wind in den Obermaiser Angriff. Er war es auch, der zweimal knapp vergab (58., 60.), ehe er nach toller Vorarbeit von Bernard mit einem Schuss ins lange Eck auf 1:1 stellte. Die letzte Chance hatte Salesi, der Platter mit einem Kopfball zu einer Glanzparade zwang (86.).



Obermais entwickelt sich immer mehr zum Angstgegner des FC Bozen 96. Es begann mit einem 2:2 auf der „Lahn“ im Aufstiegsjahr der Talferstädter (2007/08). Seitdem gab es vier weitere Spiele, die allesamt mit Obermaiser Siegen endeten. - Für den SSV Brixen hingegen ist Albiano das berüchtigte „rote Tuch“. In den letzten sieben Begegnungen mit den Trentinern glückte den Eisacktalem nur ein einziger voller Erfolg. Die restlichen sechs Spiele gingen durchwegs verloren.

Possi nei match con Brixen, si affrontano un Bolzano in campo con una formazione forzatamente baby (out fra infortuni e squalifiche 8 titolari: Franzoso, Balducci, Sapone, Vason, Caselli, Tade, Juri, Osti e Pascale) ed un Maia Alta in ripresa, che fa sedere in panchina l'acciacato Andreas Klotzner e - inizialmente - anche bomber Finanzi, rientrato due domeniche fa (con gol dell'1-1 contro il Salorno) dopo un mese e mezzo di stop.

A Termeno pomeriggio soleggiato e temperatura gradevole. Pubblico non troppo numeroso, ma i variopinti tifosi del Maia Alta si fanno sentire, eccome.

Gara brutta nel primo tempo e avara di occasioni da rete, se si eccettua la traversa scheggiata da Pamer per il Maia Alta con un sinistro al volo. Per il resto una conclusione, "a giro", del biancorosso Mariz finita di poco a lato, un tiraccio di Bertagna, sempre per il Bolzano, altissimo sopra la traversa, e un doppio tentativo ancora di Ma-

riz, che colpisce la parte alta della traversa direttamente da calcio d'angolo. Inizio di ripresa non certo più vivace, poi mister Klotzner fa entrare Finanzi, e la partita d'incanto si accende. Ma prima di vedere gli effettivi benefici dell'inserimento del-

l'attaccante meranese, il Maia Alta corre due grossi pericoli: il primo su bella iniziativa di Mariz che imbecca Bertagna sul secondo palo, senza trovare il numero 7 biancorosso pronto alla deviazione in porta, e il secondo con lo stesso Mariz che su

Umer cerca di sfondare ma è marcato stretto



## Il Maia Alta affonda il Bolzano Biancorossi ultimi

splendido assist di Kapitina non conclude di prima intenzione, preferendo rientrare sul piede mancino, scartare il portiere e poi calciare fra una selva di gambe sull'esterno della rete. Qui, di fatto, finisce la partita del Bolzano. Perché il finale è tutto del Maia Alta, che con Pamer costringe il 18enne portiere Avanzo al grande intervento, quindi Finanzi colpisce l'incrocio dei pali con un gran destro. Ma il gol meranese è maturo, e arriva al 29' quando Pamer si "beve" prima Esposito e poi Lanziner, per poi mettere palla sul secondo palo: primo tiro di Malleier ribattuto, secondo invece che termina in porta. Poi è Pamer, su corta respinta di Avanzo (tiro di Finanzi), a firmare il 2-0 definitivo.



BOLZANO	0
MAIA ALTA	2

**BOLZANO:** Avanzo, Esposito, Bilibashi, Lanziner, Garruto, Umer (40' Bitto), Bertagna (32' Kabilo), Arnaldo Kapitina, Scaratti (15' Jurcevic), Mariz, Elis Kapitina  
**All. Oliveto** (Calabrese squalificato)

**MAIA ALTA:** Platter, Holzner, Lukas Höller, Pohl, Ioris, Brugger, Kiem (45' Pfösti), Malleier, Bernard (10' Finanzi), Ciagni (18' pt Mazza), Pamer, All. Martin Klotzner

**ARBITRO:** Esposito di Tolmezzo  
**RETE:** 29' st Malleier, 38' st Pamer  
**NOTE:** arretrati Esposito e Mariz nel Bolzano, Brugger e Ciagni nel Maia Alta. Sparsa presenza di pubblico con però una piccola ma colorita rappresentanza di tifosi del Maia Alta che hanno incitato la propria squadra per tutti i 90 minuti. Pomeriggio parzialmente soleggiato, temperatura mite

AFC OBERMAIS



# AFC OBERMAIS

## Fußballschule



# Erlebnisfußball

für Kinder ab dem Jahrgang 2005 in der  
**Fußballschule des AFC OBERMAIS**

**EINSCHREIBUNGEN** an den Trainingstagen auf dem Sportplatz LAHN

**INFO:** [www.fcobermails.it](http://www.fcobermails.it) oder beim Jugendkordinator des AFC Obermais  
 Günther Patscheider Tel. 335 7321203 oder Walter Innam Tel. 338 3555418

Partner  
 Raiffeisen

ZEIT	MONTAG	DIESTAG	MITTWOCH	DONERSTAG	FRIDAG	SAMSTAG	SONNTAG
14:00 - 16:00	Fußballschule 10:00 - 12:00			Fußballschule 10:00 - 12:00			
16:00 - 18:00	11:00 12:00		11:00 12:00		11:00 12:00	Lahn	
18:00 - 20:00	12:00 13:00		12:00 13:00	12:00 13:00	Lahn		

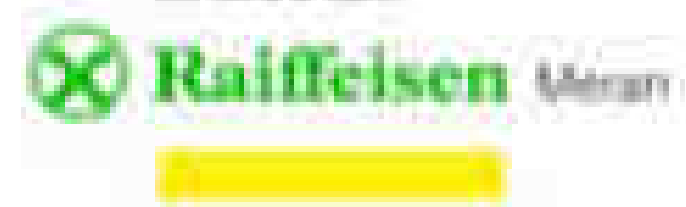
Immer am Ball.



Alle Informationen, Ansprechpartner und Kontaktdaten finden Sie auf der Website [www.raiffeisen.at](http://www.raiffeisen.at).  
 Raiffeisen Österreich ist ein 100%iger Tochter- und Konzerngesellschaft der Raiffeisenbank Österreichischer Sparkassen und Postbank des Raiffeisen Sparkassenverbands.

Das Raiffeisen Bank

www.raiffeisen.at  
 02742 22222



# DR. SCHÄR

SOLUTIONS FOR  
 FOOD INTOLERANCES AND ALLERGIES

